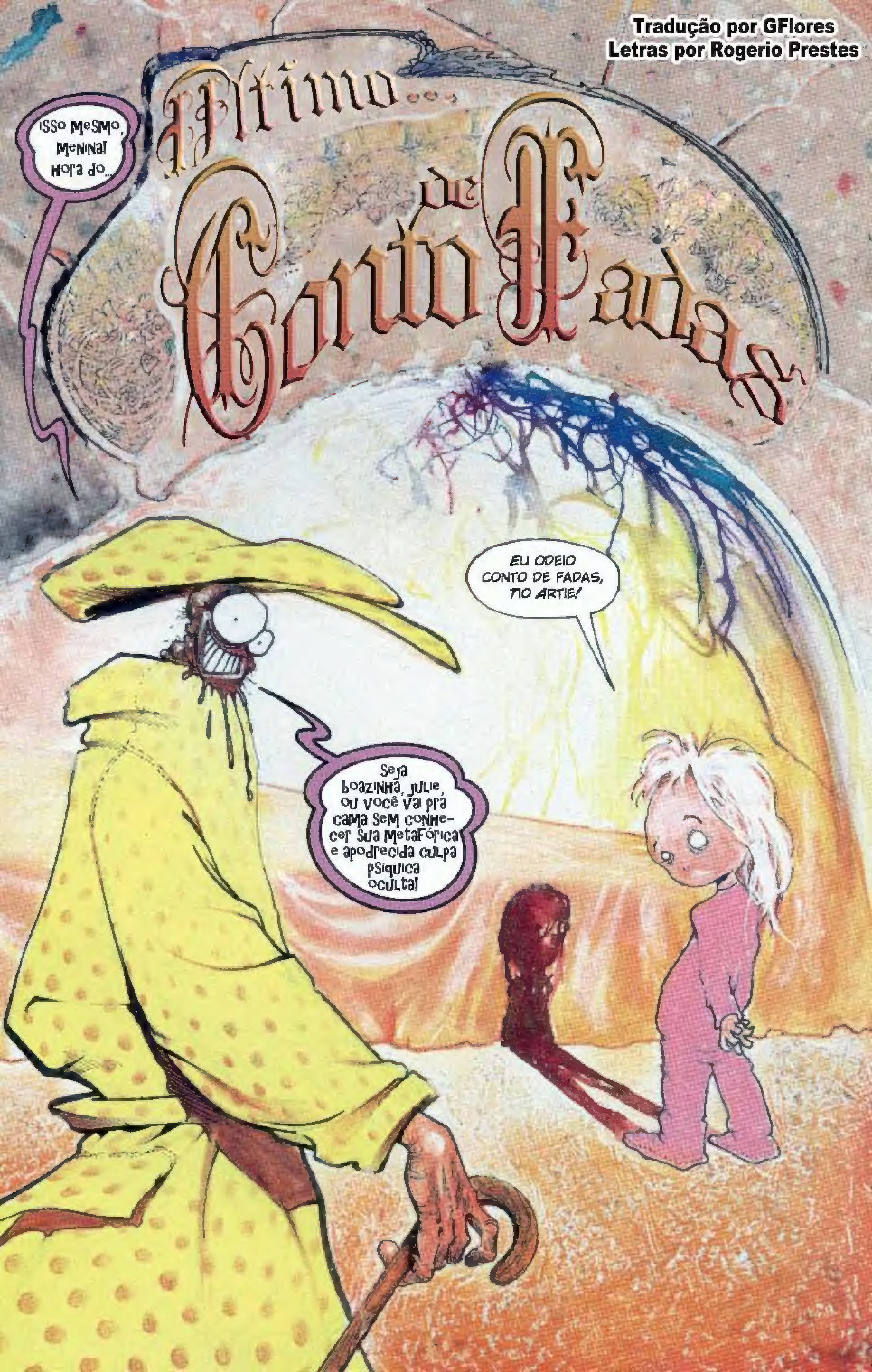
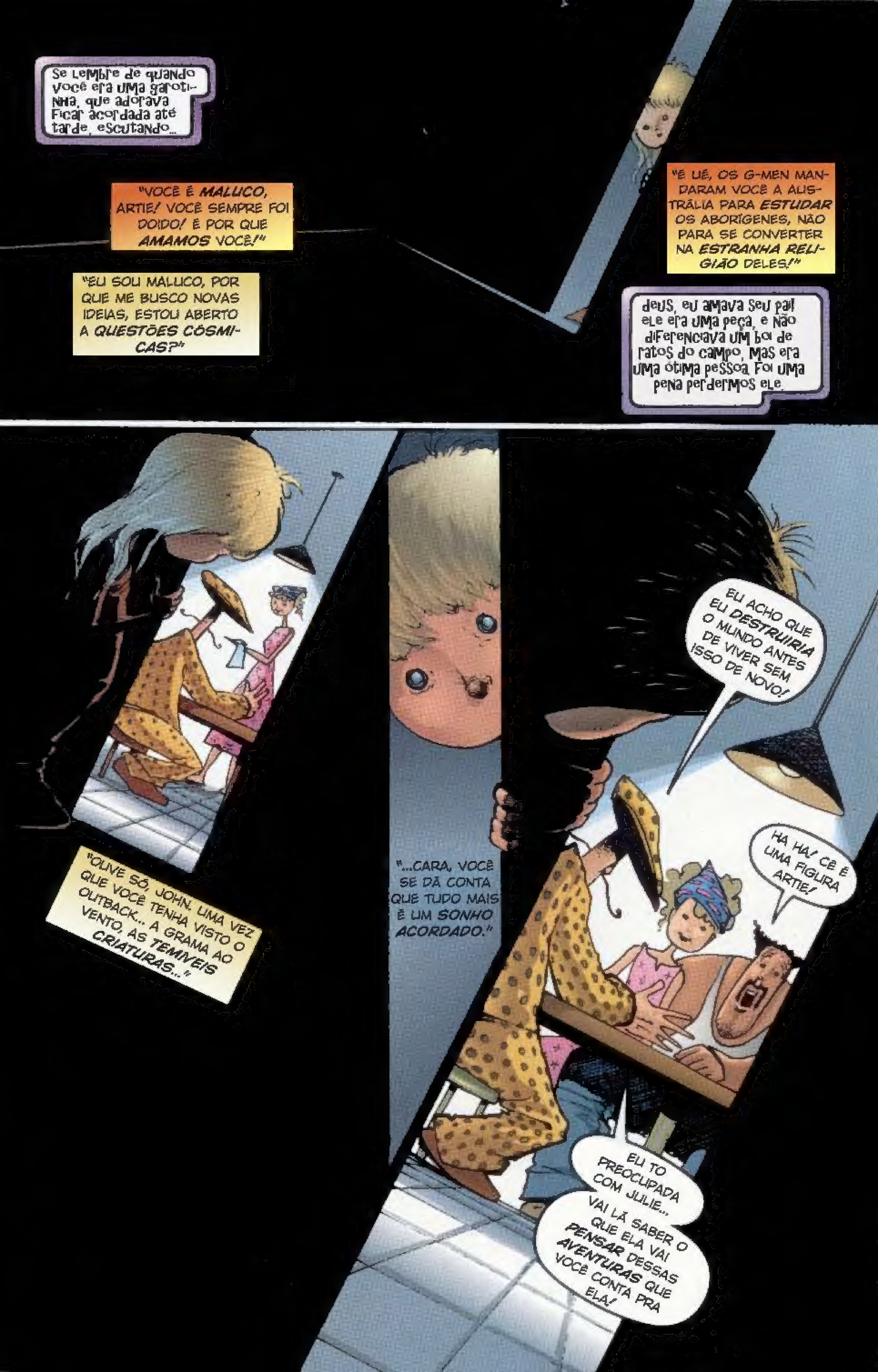
THE
image
19
SEPT
$1.95

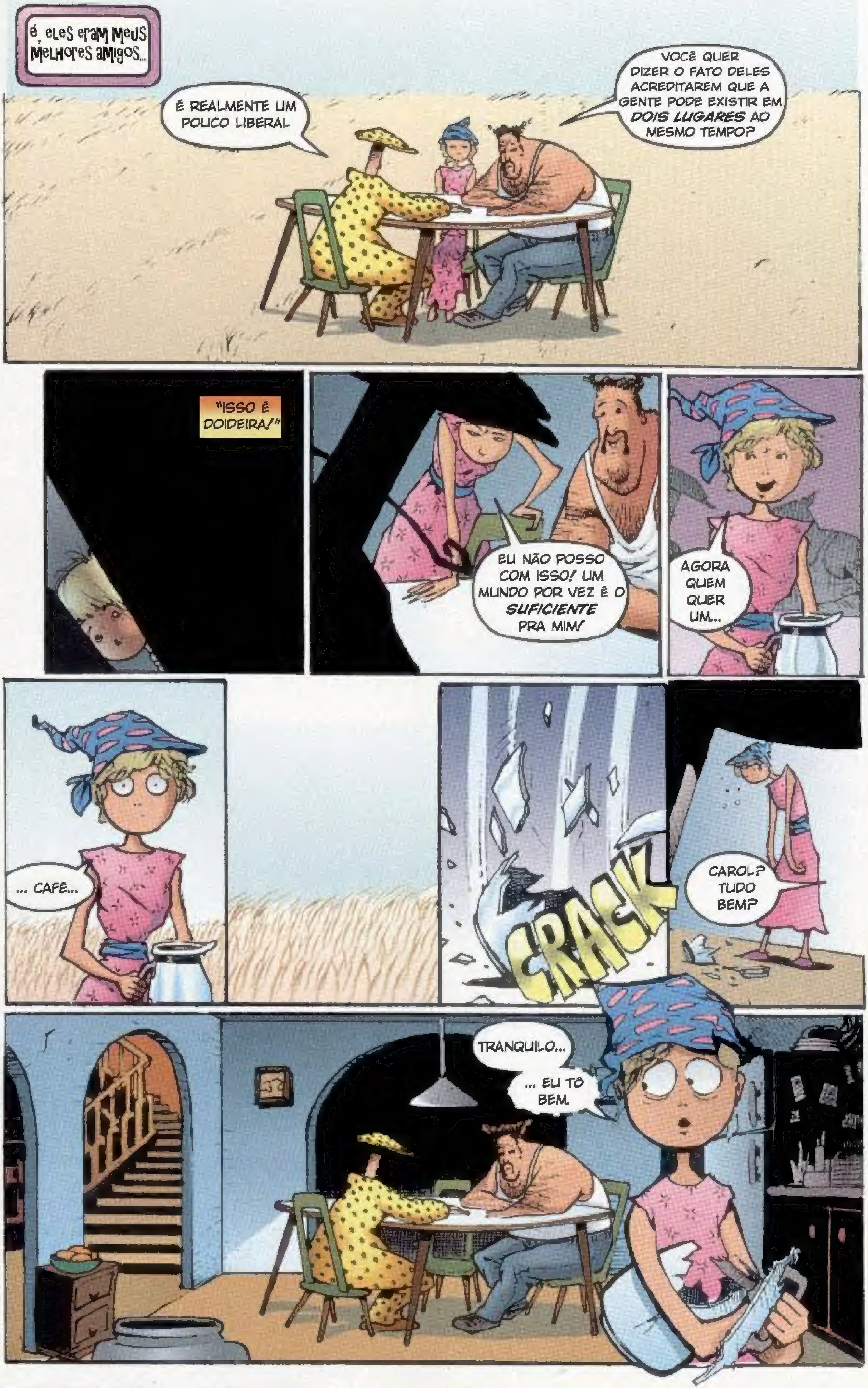
"bem, julie_ onde estávamos?"
antes deixe te lembrar, eu SÓ tenho a melhor das intenções em meu coração!
TÁ, ACREDITO!

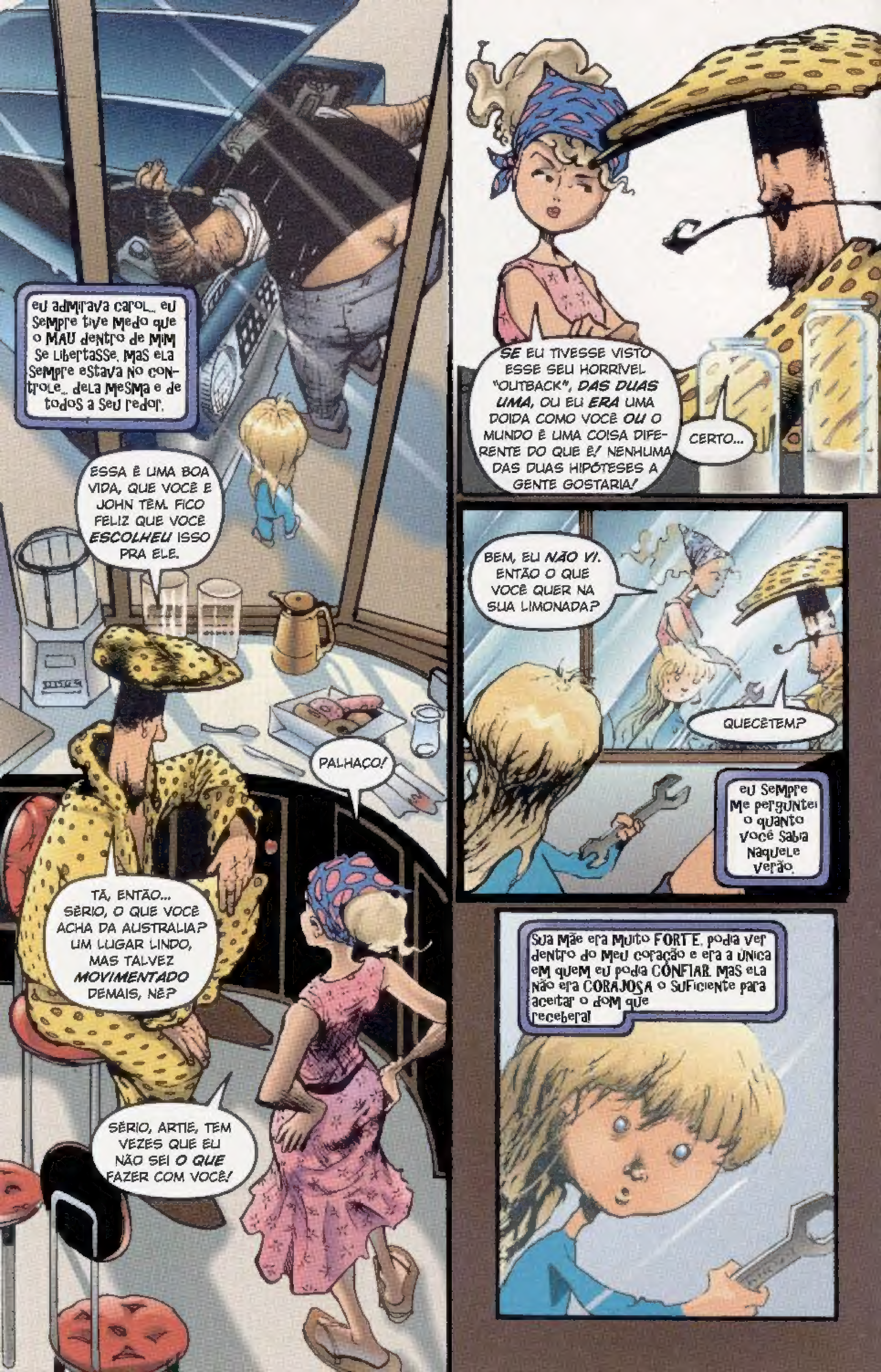
PLINK
HEIM?
eu espero que você APRECIE isso, Julie! rastejar através dos tubos de ventilação não é fácil, mesmo para um isz!
ele teve que QUEBRAR várias importantes leis da física para te entregar isso...
porque você TEM que lebrar!
EI, SÃO MEUS!
QUEEN OF JUNGLE
MOMMY
DAD
ME
IT'S
FAIRY TAIL
ME
Uncle ARTIE
MEUS DESENHOS QUANDO ERA CRIANÇA!

Tradução por GFlores
Letras por Rogerio Prestes




Se lembre de quando você era uma garotinha, que adorava ficar acordada até tarde, escutando...
"Você é MALUCO, ARTIE! Você sempre foi doido! É por que AMAMOS você!"
"Eu sou maluco, por que me busco novas ideias, estou aberto a QUESTÕES CÓSMICAS?"
"É uê, os G-Men mandaram você a Austrália para ESTUDAR os aborígenes, não para se converter na ESTRANHA RELIGIÃO deles!"
Deus, eu amava seu pai! Ele era uma peça, e não diferenciava um boi de ratos do campo, mas era uma ótima pessoa. Foi uma pena perdermos ele.
"Ouve só, John, uma vez que você tenha visto o outback... a grama ao vento, as TEMÍVEIS CRIATURAS..."
"...cara, você se dá conta que tudo mais é um SONHO ACORDADO."
Eu acho que eu DESTRUIRIA o mundo antes de viver sem isso de novo!
Ha ha! Cê é uma figura Artie!
Eu to preocupada com Julie... vai lá saber o que ela vai PENSAR dessas AVENTURAS que você conta pra ela!

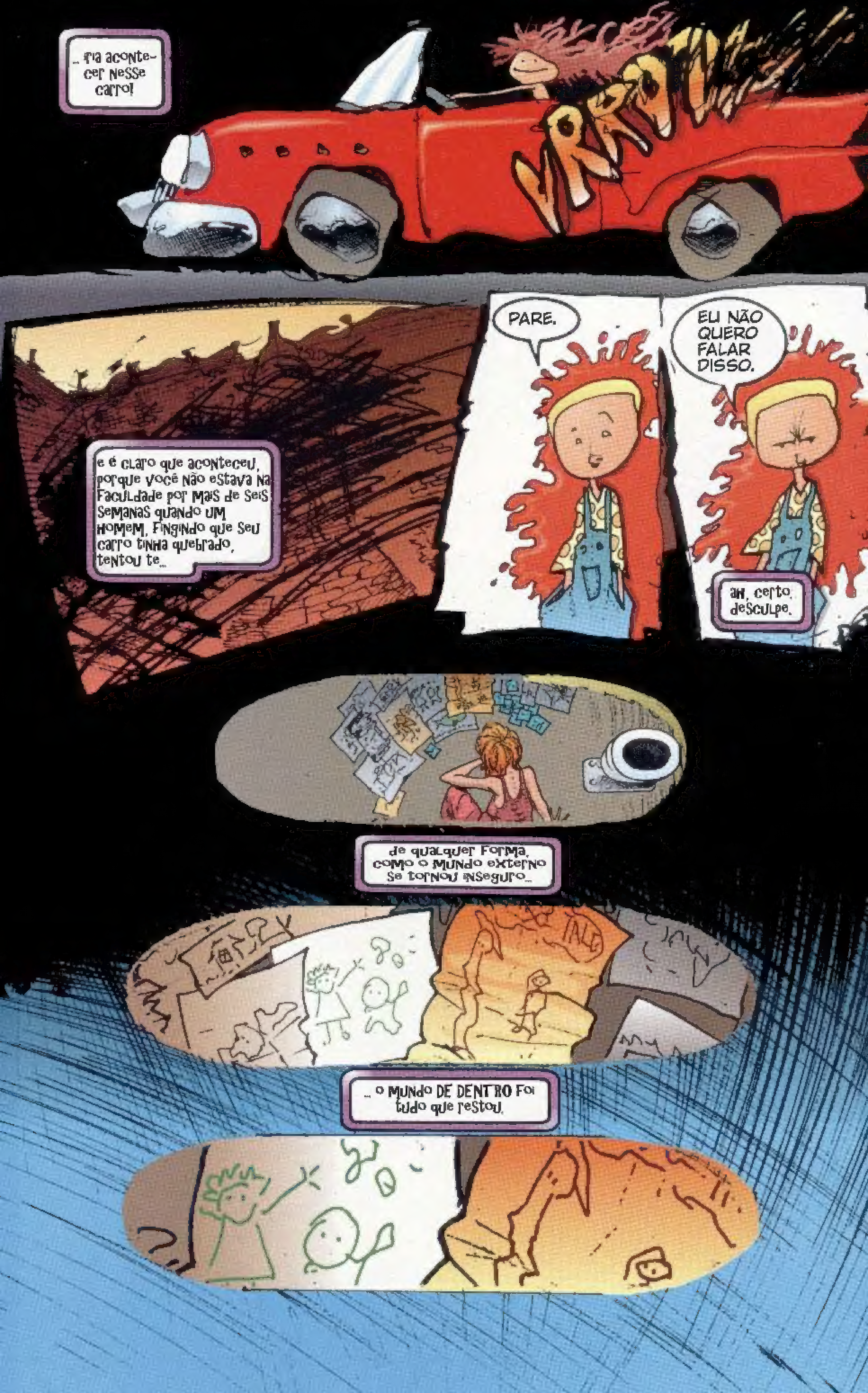

É, ELES ERAM MEUS MELHORES AMIGOS...
É REALMENTE UM POUCO LIBERAL
VOCÊ QUER DIZER O FATO DELES ACREDITAREM QUE A GENTE PODE EXISTIR EM *DOIS LUGARES* AO MESMO TEMPO?
"ISSO É DOIDEIRA!"
EU NÃO POSSO COM ISSO! UM MUNDO POR VEZ É O *SUFICIENTE* PRA MIM!
AGORA QUEM QUER UM...
... CAFÉ...
CRACK
CAROL? TUDO BEM?
TRANQUILO...
... EU TÔ BEM.

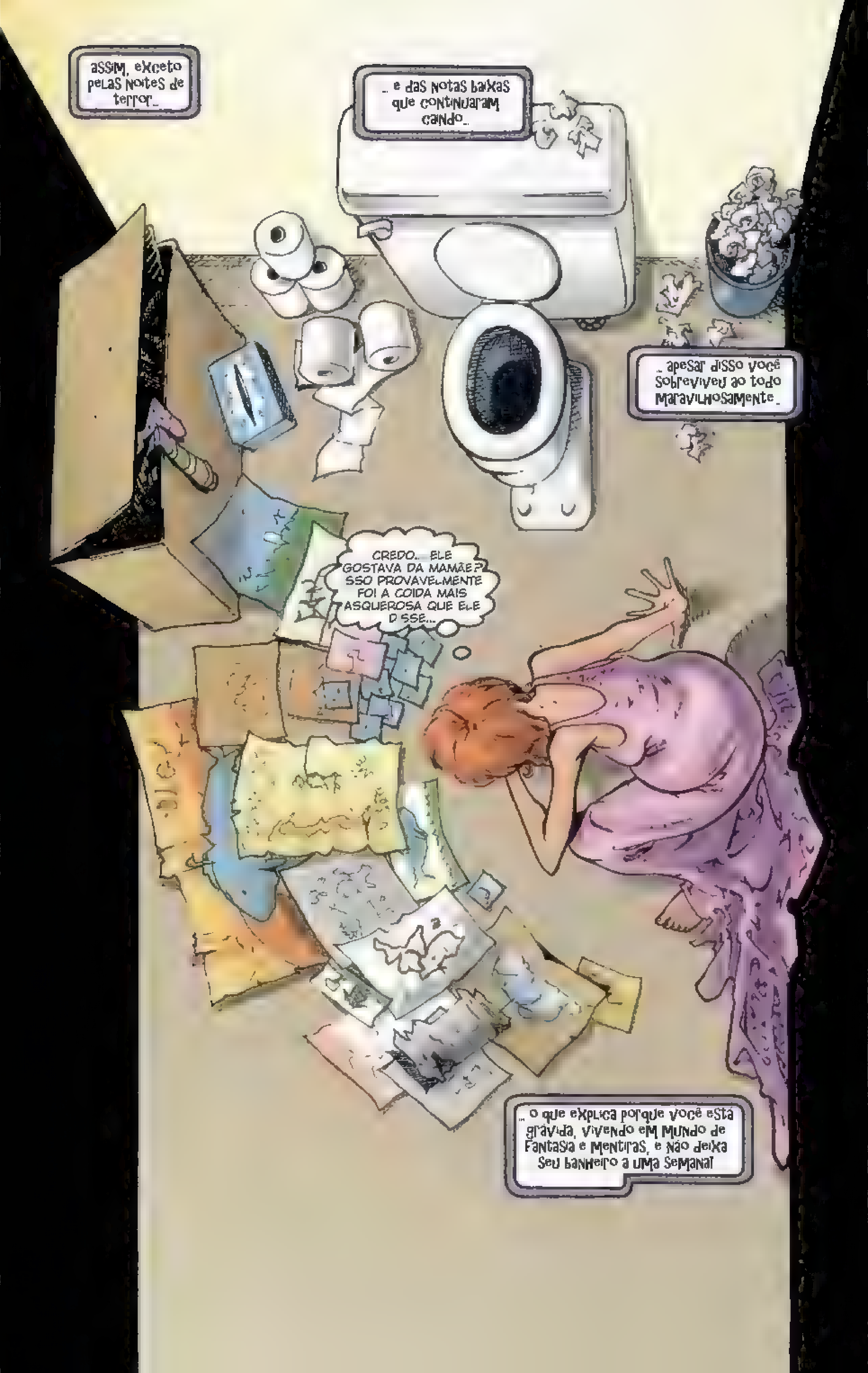


eu admirava carol... eu sempre tive medo que o MAU dentro de MIM se libertasse, mas ela sempre estava no controle... dela mesma e de todos a seu redor.
ESSA É UMA BOA VIDA, QUE VOCÊ E JOHN TÊM. FICO FELIZ QUE VOCÊ *ESCOLHEU* ISSO PRA ELE.
PALHAÇO!
TÁ, ENTÃO... SÉRIO, O QUE VOCÊ ACHA DA AUSTRÁLIA? UM LUGAR LINDO, MAS TALVEZ *MOVIMENTADO* DEMAIS, NÉ?
SÉRIO, ARTIE, TEM VEZES QUE EU NÃO SEI *O QUE* FAZER COM VOCÊ!
SE EU TIVESSE VISTO ESSE SEU HORRÍVEL "OUTBACK", *DAS DUAS UMA*, OU EU *ERA* UMA DOIDA COMO VOCÊ *OU* O MUNDO É UMA COISA DIFERENTE DO QUE É! NENHUMA DAS DUAS HIPÓTESES A GENTE GOSTARIA!
CERTO...
BEM, EU *NÃO VI*. ENTÃO O QUE VOCÊ QUER NA SUA LIMONADA?
QUECETEM?
eu sempre me perguntei o quanto você sabia naquele verão.
sua mãe era muito FORTE, podia ver dentro do meu coração e era a única em quem eu podia CONFIAR. Mas ela não era CORAJOSA o suficiente para aceitar o dom que recebera!

eu já disse o quanto gostava do JOHN?
ENTÃO ELES QUEREM QUE EU DESENHE ESSA CIDADE...
REPLETA DE GÁRGULAS E AQUELA HORRÍVEL ART DÉCO! OUÇA, ARTIE, HOWARD ROARK* NÃO ACEITARIA ISSO!
* N.T. ARQUITETO PERSONAGEM DO FILME VONTADE INDÔMITA 1949
Mas JOHN estava se afundando...
É CARA... PODE CRÊ...
EU ODEIO ARQUITETURA.
e tudo que eu podia pensar era na conversa ocorrendo no outro quarto, nas histórias que sua jovem mente faria disso tudo...
EU ODEIO ARQUITETURA.
você também tinha as habilidades da sua mãe para VER?
EU PODIA TER SIDO MAURICE SENDAK*. ELE É BOM, CARA!
E VOCÊ IRIA VIRAR SUAS COSTAS PARA ISSO, COMO ELA?
* N.T. DESENHISTA INFANTIL AMERICANO

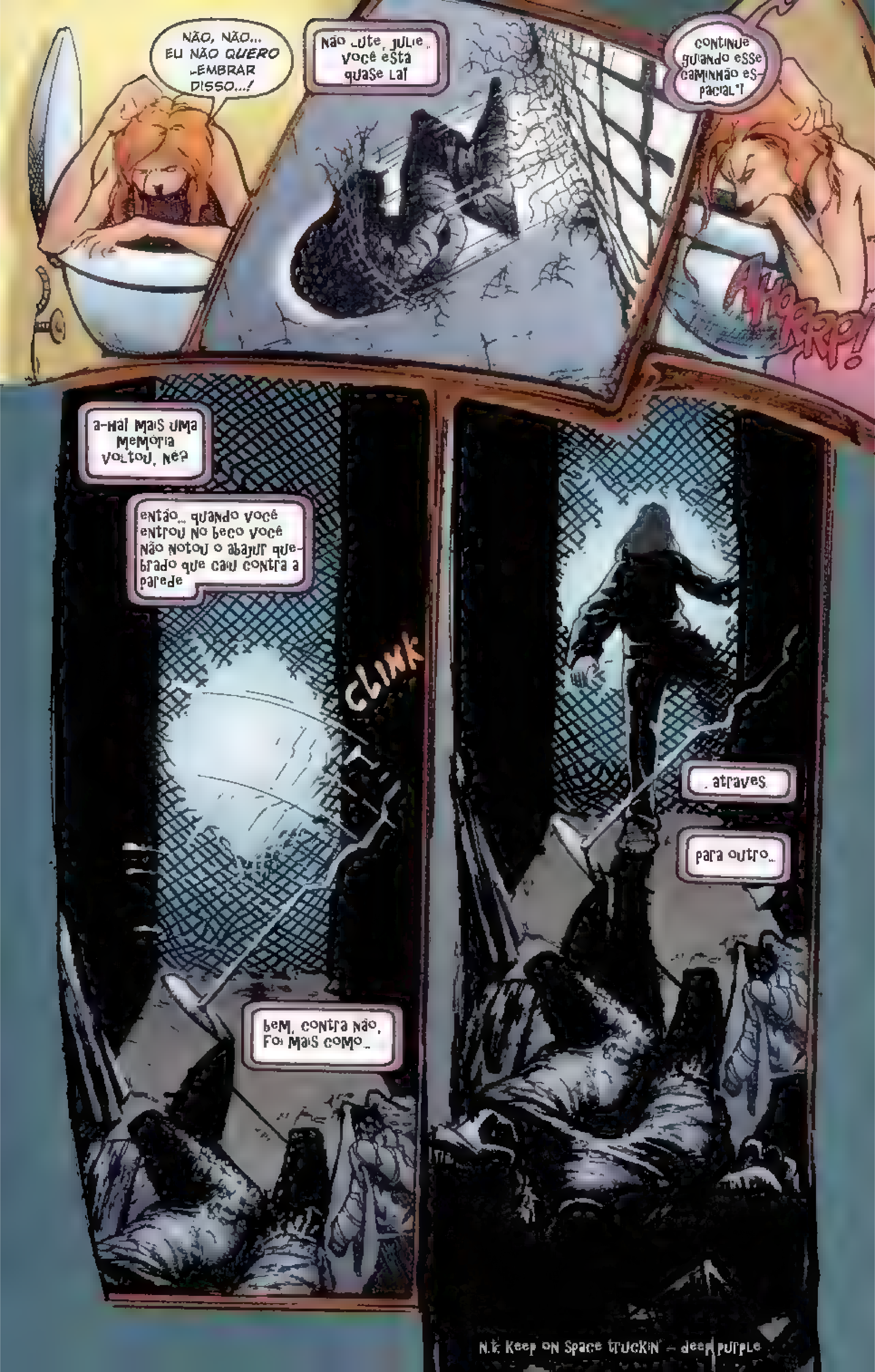
então o verão terminou, e eu mantive um olho em você enquanto crescia de uma menina...
... para uma adolescente...
... até uma aborrecente revoltada...
... com uma notória (e artificial)...
... cabeleira vermelha...
... que sua mãe odiava...
... o que era exatamente a ideia, né?
EU POSSO PAGAR, MÃE, EU TENHO SEGURO E VOU PRECISAR DE UM CARRO QUANDO FOR PARA A FACULDADE...
SMILIN' ED'S USED CARS
UH...
SEU PAI ODIOU ESSE CARRO!
A STEAL!
BEM...
ODIOU NADA, MÃE. ELE ACABOU DE FALAR...
ELE ODIOU ESSE CARRO, PORQUE NÃO FAZ VOCÊ PARECER BARATA E SUJA. E É PERIGOSO. E SE EU FOSSE VOCÊ NÃO IRIA CONTRA ELE QUANDO ELE JÁ SE DECIDIU!
Mas você bateu o pé, e uma vez na vida seu pai te deu apoio, o que foi legal, porque você sentiu que se alguma coisa boa fosse alguma vez acontecer com você...


... ia aconte-cer nesse carro!
VRRRRR
e é claro que aconteceu, porque você não estava na faculdade por mais de seis semanas quando um homem, fingindo que seu carro tinha quebrado, tentou te...
PARE.
EU NÃO QUERO FALAR DISSO.
ah, certo, desculpe.
de qualquer forma, como o mundo externo se tornou inseguro...
... o MUNDO DE DENTRO foi tudo que restou.


assim, exceto pelas noites de terror...
... e das notas baixas que continuaram caindo...
... apesar disso você sobreviveu ao todo maravilhosamente...
CREDO... ELE GOSTAVA DA MAMÃE? SSO PROVAVELMENTE FOI A COIDA MAIS ASQUEROSA QUE ELE D SSE...
... o que explica porque você está grávida, vivendo em mundo de fantasia e mentiras, e não deixa seu banheiro a uma semana!

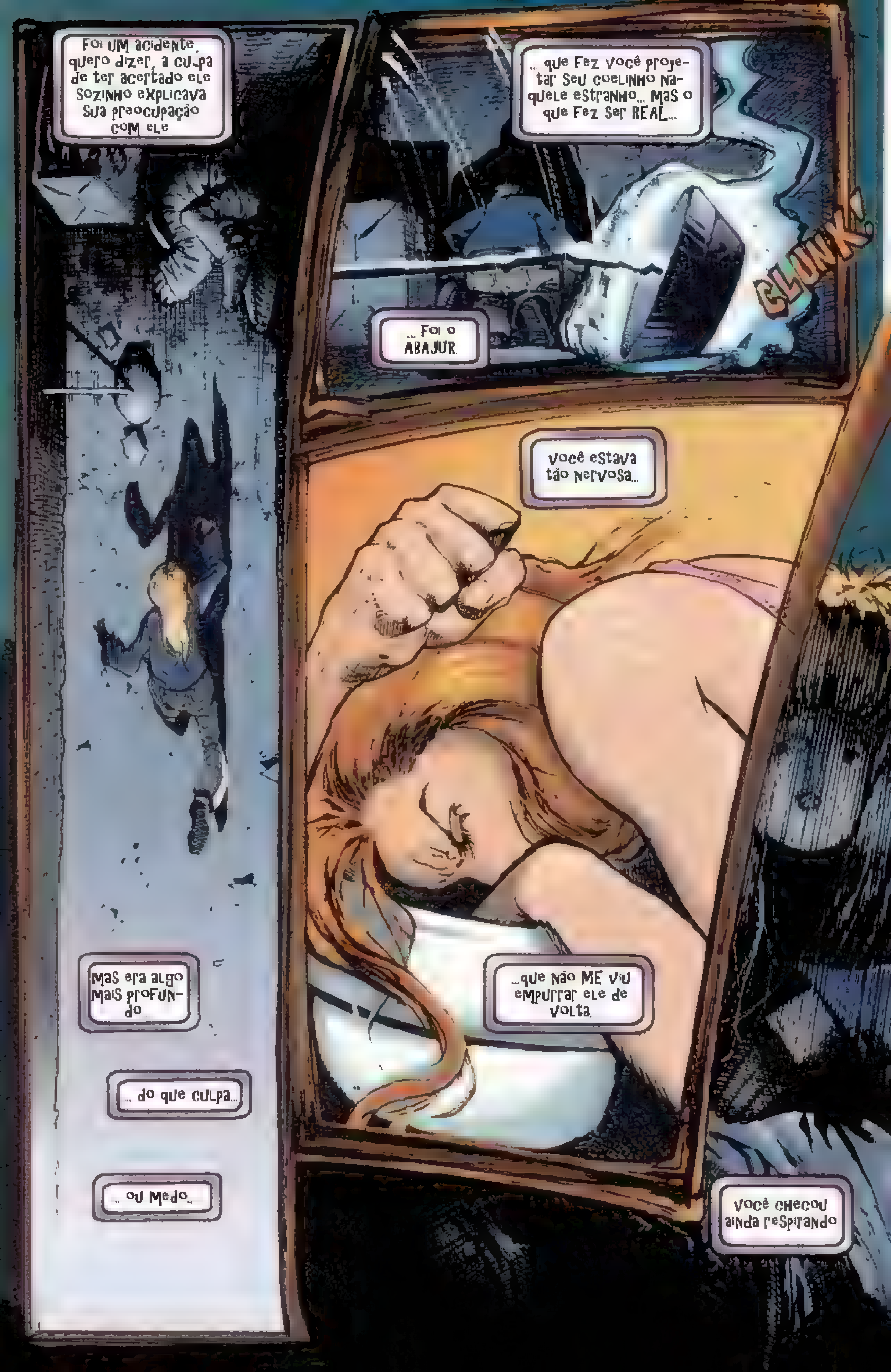
Sabe lá o caos que está crescendo dentro de você...
EU ODEIO ISSO!
ODEIO MESMO!
WAAOOOOooooo...
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
ISSO O QUE? SER-CAÇADO-POR-UMA-COISA-ENORME-E-HORROROSA-SEM-RAZÃO...
É, ISSO.

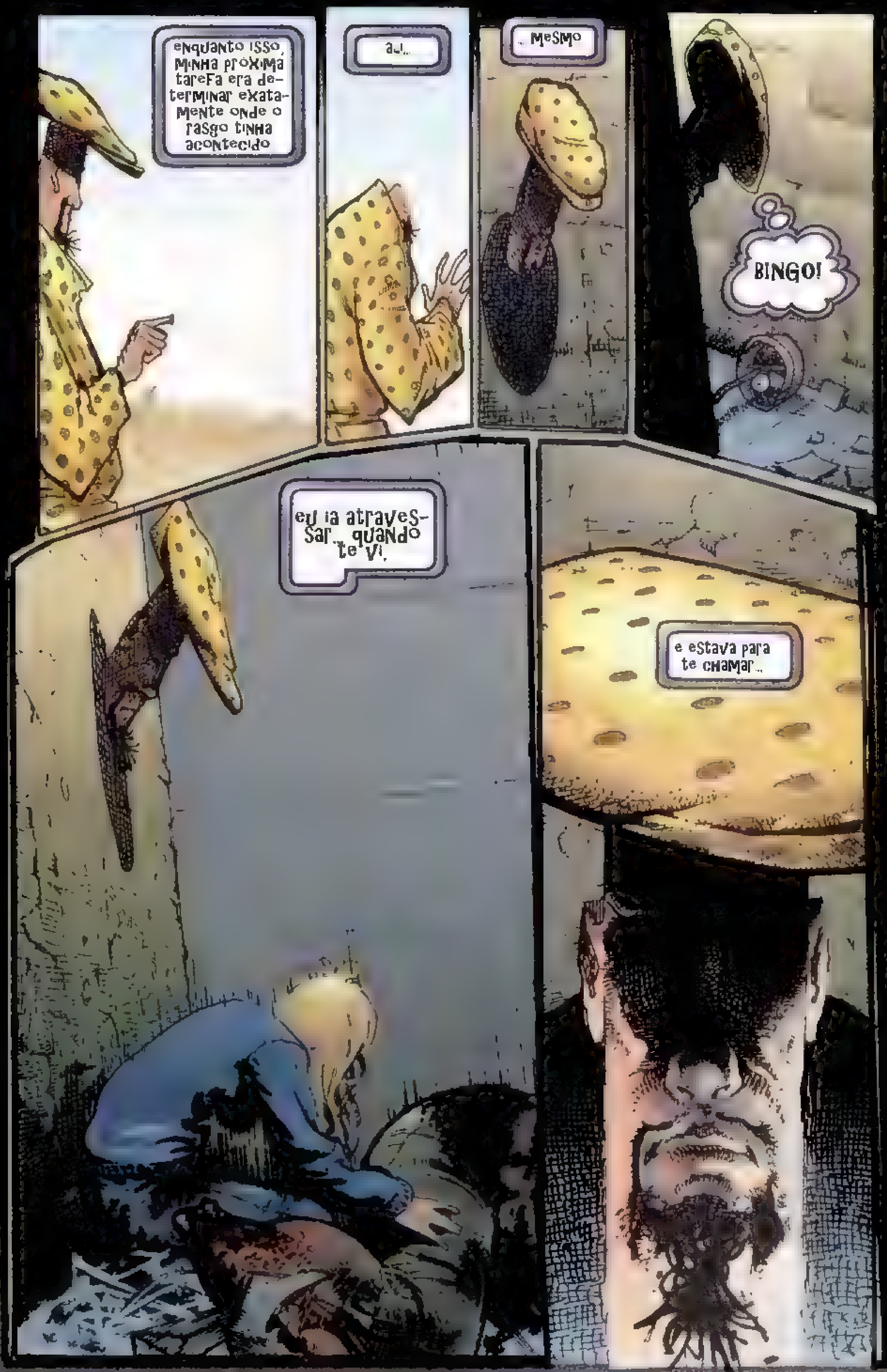
Nossa, você está roxa. Mais memórias estão retornando?
Continuando, eu quero falar sobre a noite três semanas após o ataque...
Chovia e você estava voltando de uma enorme atividade sociológica...
Você viu o homem, e eu imagino que pareceu para você que ele saiu do nada, igual ao cara que te atacou...
...porque ao INVÉS de frear...
...você SEGUIU

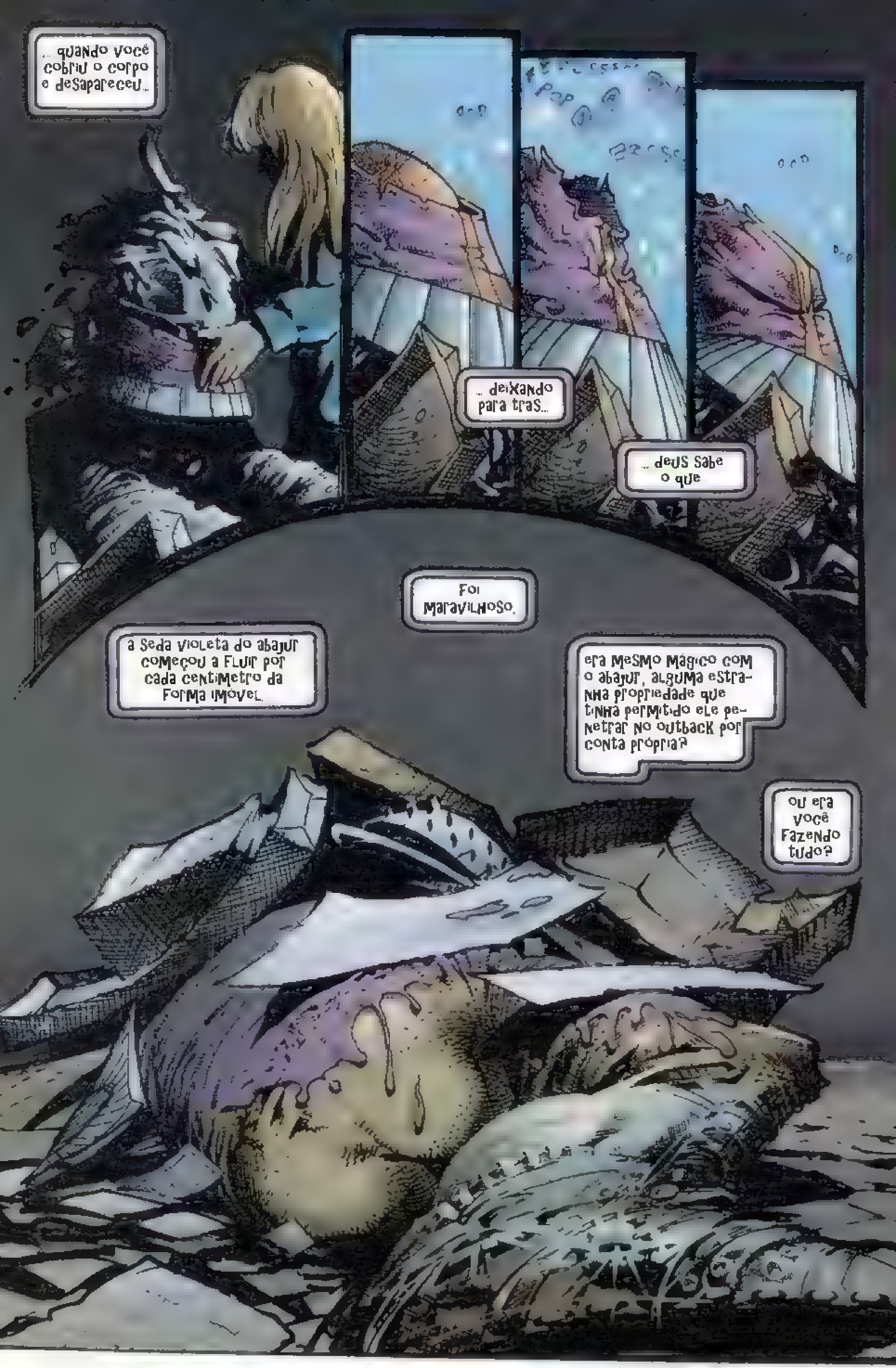

NÃO, NÃO... EU NÃO QUERO LEMBRAR DISSO...!
Não lute, Julie. Você está quase lá!
Continue guiando esse caminhão espacial*!
a-ha! Mais uma memória voltou, né?
então... quando você entrou no beco você não notou o abajur quebrado que caiu contra a parede
CLINK
bem, contra não, foi mais como...
...através...
para outro...
N.T. Keep on Space truckin' – deep purple

... MUNDO
O QUE NOS LEVA ATÉ MIM, A MINHA PARTE FAVORITA DA HISTÓRIA.
EU CAMINHAVA PELAS PROFUNDEZAS DA SUA MENTE NAQUELA TARDE, QUANDO VI ALGO ESTRANHO.
UM PEDAÇO DE ABAJUR APARECEU NO MEIO DO NADA.
"QUE ESTRANHO", PENSEI. "UM ABAJUR".
YAWN!

certamente, algum evento psiquico de terriveis proporções tinha acontecido
isso, ou algum babaca tinha atirado algum lixo no outback...
... atraves de algum portal dimensional que eu me esqueci de fechar
algo estava errado. nada orgânica jamais tinha entrado conseguido atravessar
até mesmo meu casaco foi feita de criaturas do outback.
como podia ser?


Foi um acidente, quero dizer, a culpa de ter acertado ele sozinho explicava sua preocupação com ele
... que fez você projetar seu coelhinho naquele estranho... mas o que fez ser REAL...
CLUNK!
... foi o ABAJUR.
você estava tão nervosa...
Mas era algo mais profundo.
...que não ME viu empurrar ele de volta.
... do que culpa...
... ou medo...
Você checou ainda respirando


enquanto isso, minha próxima tarefa era determinar exatamente onde o rasgo tinha acontecido
aí...
...mesmo
BINGO!
eu ia atravessar... quando te vi.
e estava para te chamar...


... quando você cobriu o corpo e desapareceu...
... deixando para trás...
... deus sabe o que
Foi maravilhoso.
a seda violeta do abajur começou a fluir por cada centímetro da forma imóvel.
era mesmo mágico com o abajur, alguma estranha propriedade que tinha permitido ele penetrar no outback por conta própria?
ou era você fazendo tudo?

ah se eu soubesse.
Viu julie... TODOS têm um outback, e o VERDADEIRO MAXX é o que está dentro de você agora, lutando pela sua vida.
Foi apenas um ACIDENTE que envolveu esse mendigo dave nisso tudo.
ele tem esperado para achar seu próprio outback... o que foi colocado em espera quando o SEU ficou FORTE demais.
quanto mais ele terá que esperar, julie?
OUTBACK

EU JÁ DISSE O QUANDO ODEIO ISSO?
VÁRIAS VEZES, BRIER LAPIN.
SLAP!
SLAP!
SÓ PARA TER CERTEZA.
A SEGUIR:
PÉ GRUDENTO, PÉ FELIZ!

INFINITOS

Além da Marvel !
Além da DC !
Expandindo os limites !

Afinal gibis são INFINITOS!

E INFINITOS somos nós, fãs.

Junte-se a nós.
Traduza. Diagrame. Colabore.

Use seus conhecimentos de
Inglês e/ou Diagramação Eletrônica.

Entrem em contato conosco!

Nosso e-mail é infinitos@ymail.com

Por que ficar esperando? Faça acontecer!

GOSTOU??

ENTÃO ACESSE

cyberpimenta.blogspot.com

CyberPimenta HQ

Uma infinidade de HQs
está a sua espera!!!